

8.12.2023

A9-0368/ 001-083

AMANDMANI 001-083

podnositelj Odbor za pravna pitanja

Izvješće

Maria-Manuel Leitão-Marques

A9-0368/2023

Nadležnost, mjerodavno pravo, priznavanje odluka i prihvaćanje javnih isprava u pitanjima roditeljstva i uspostava europske potvrde o roditeljstvu

Prijedlog uredbe (COM(2022)0695 – C9-0002/2023 – 2022/0402(CNS))

Amandman 1

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(1) Unija je postavila za cilj stvaranje, održavanje i razvoj područja slobode, sigurnosti i pravde uz potpuno poštovanje temeljnih prava u kojem su osigurani slobodno kretanje osoba i pristup pravosuđu. Radi postupne uspostave takvog područja Unija mora donijeti mjere čiji je cilj osigurati uzajamno priznavanje presuda i odluka u izvansudskim predmetima u građanskim stvarima među državama članicama te usklađenost pravila koja se primjenjuju u državama članicama u pogledu sukoba zakona i nadležnosti u građanskim stvarima.

(1) Unija je postavila za cilj stvaranje, održavanje i razvoj područja slobode, sigurnosti i pravde uz potpuno poštovanje temeljnih prava u kojem su osigurani slobodno kretanje osoba i pristup pravosuđu, **u skladu s Ugovorima i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima („Povelja“)**. Radi postupne uspostave takvog područja Unija mora donijeti mjere čiji je cilj osigurati uzajamno priznavanje presuda i odluka u izvansudskim predmetima u građanskim stvarima među državama članicama te usklađenost pravila koja se primjenjuju u državama članicama u pogledu sukoba zakona i nadležnosti u građanskim stvarima.

Amandman 2

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija

(2) Ova se Uredba odnosi na priznavanje roditeljstva djeteta u jednoj državi članici kad je roditeljstvo utvrđeno u drugoj državi članici. **Cilj joj je zaštititi temeljna prava i druga prava djece u pitanjima koja se odnose na njihovo roditeljstvo u prekograničnim situacijama, uključujući njihovo pravo na identitet³¹, nediskriminaciju³² te na privatni i obiteljski život³³, pri čemu se prvenstveno uzimaju u obzir najbolji interesi djeteta³⁴.** Ovom se Uredbom među ostalim nastoji pružiti pravna sigurnost i osigurati predvidivost te se nastoje smanjiti troškovi sudskih sporova i opterećenje za obitelji, nacionalne sudove i druga nadležna tijela povezane s postupcima za priznavanje roditeljstva u drugoj državi članici. Kako bi se ostvarili ti ciljevi, ovom bi se Uredbom od država članica trebalo zahtijevati da u sve svrhe priznaju roditeljstvo djeteta utvrđeno u drugoj državi članici.

³¹ Članak 8. Konvencije UN-a o pravima djeteta.

³² Članak 2. Konvencije UN-a o pravima djeteta, članak 21. Povelje Europske unije o temeljnim pravima.

³³ Članak 9. Konvencije UN-a o pravima djeteta, članci 7. i 24. Povelje Europske

Izmjena

(2) Ova se Uredba odnosi na priznavanje roditeljstva djeteta u jednoj državi članici kad je roditeljstvo utvrđeno u drugoj državi članici. **Sve države članice dužne su djelovati u najboljem interesu djeteta, među ostalim zaštitom temeljnog prava svakog djeteta na obiteljski život i zabranom diskriminacije djeteta na temelju bračnog statusa ili seksualne orijentacije njegovih roditelja ili načina na koji je dijete začeto. Stoga je cilj ove Uredbe zaštititi temeljna prava i druga prava djece u pitanjima koja se odnose na njihovo roditeljstvo u prekograničnim situacijama, uključujući njihovo pravo na identitet³¹, nediskriminaciju³² te na privatni i obiteljski život³³, uzimajući u obzir, kao primarni cilj, puno poštovanje načela najboljih interesa djeteta³⁴.** Ovom se Uredbom među ostalim nastoji pružiti pravna sigurnost i osigurati predvidivost te se nastoje smanjiti troškovi sudskih sporova i opterećenje za obitelji, nacionalne sudove i druga nadležna tijela povezane s postupcima za priznavanje roditeljstva u drugoj državi članici **kako dijete ne bi izgubilo prava koja proizlaze iz roditeljstva utvrđena u jednoj državi članici u prekograničnoj situaciji.** Kako bi se ostvarili ti ciljevi, ovom bi se Uredbom od država članica trebalo zahtijevati da u sve svrhe priznaju roditeljstvo djeteta utvrđeno u drugoj državi članici.

³¹ Članak 8. Konvencije UN-a o pravima djeteta.

³² Članak 2. Konvencije UN-a o pravima djeteta, članak 21. Povelje Europske unije o temeljnim pravima.

³³ Članak 9. Konvencije UN-a o pravima djeteta, članci 7. i 24. Povelje Europske

unije o temeljnim pravima.

³⁴ Članak 3. Konvencije UN-a o pravima djeteta, članak 24. Povelje Europske unije o temeljnim pravima.

Amandman 3

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

(5) U skladu s Ugovorima, za donošenje materijalnih pravila o obiteljskom pravu, kao što su pravila o definiciji obitelji i pravila o utvrđivanju roditeljstva djeteta, **nadležne su** države članice. Međutim, u skladu s člankom 81. stavkom 3. UFEU-a, Unija može donijeti mjere koje se odnose na obiteljsko pravo s prekograničnim implikacijama, posebno pravila o međunarodnoj nadležnosti, mjerodavnom pravu i priznavanju roditeljstva.

Amandman 4

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) Iako je Unija nadležna za donošenje mjera o obiteljskom pravu s prekograničnim implikacijama, kao što su pravila o međunarodnoj nadležnosti, mjerodavnom pravu i priznavanju roditeljstva među državama članicama, Unija do danas nije donijela odredbe u tim područjima u pogledu roditeljstva. Odredbe država članica koje se trenutačno

unije o temeljnim pravima.

³⁴ Članak 3. Konvencije UN-a o pravima djeteta, članak 24. Povelje Europske unije o temeljnim pravima.

Izmjena

(5) ***U skladu s člankom 67. stavkom 1. UFEU-a Unija predstavlja područje slobode, sigurnosti i pravde s poštovanjem temeljnih prava i različitih pravnih sustava i tradicija država članica.*** U skladu s Ugovorima, za donošenje materijalnih pravila o obiteljskom pravu, kao što su pravila o definiciji obitelji i pravila o utvrđivanju roditeljstva djeteta, **isključivo su nadležne** države članice. Međutim, u skladu s člankom 81. stavkom 3. UFEU-a, Unija može donijeti mjere koje se odnose na obiteljsko pravo s prekograničnim implikacijama, posebno pravila o međunarodnoj nadležnosti, mjerodavnom pravu i priznavanju roditeljstva.

Izmjena

(8) Iako je Unija nadležna za donošenje mjera o obiteljskom pravu s prekograničnim implikacijama, kao što su pravila o međunarodnoj nadležnosti, mjerodavnom pravu i priznavanju roditeljstva među državama članicama, Unija do danas nije donijela odredbe u tim područjima u pogledu roditeljstva. Odredbe država članica koje se trenutačno

primjenjuju u tim područjima razlikuju se.

primjenjuju u tim područjima razlikuju se, *što dovodi do pravnih nedostataka i stvara pravnu nesigurnost za djecu koja ostvaruju svoja prava u prekograničnim situacijama, što može dovesti do diskriminacije i nepoštovanja temeljnih prava.*

Amandman 5

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) Zbog nepostojanja odredaba Unije o međunarodnoj nadležnosti i mjerodavnom pravu za utvrđivanje roditeljstva u prekograničnim situacijama i o priznavanju roditeljstva među državama članicama, obitelji **možu naići** na poteškoće u priznavanju roditeljstva svoje djece u sve svrhe unutar Unije, među ostalim pri preseljenju u drugu državu članicu ili povratku u svoju državu članicu podrijetla.

Izmjena

(10) Zbog nepostojanja odredaba Unije o međunarodnoj nadležnosti i mjerodavnom pravu za utvrđivanje roditeljstva u prekograničnim situacijama i o priznavanju roditeljstva među državama članicama, obitelji **nailaze** na poteškoće u priznavanju roditeljstva svoje djece u sve svrhe unutar Unije, među ostalim pri preseljenju u drugu državu članicu ili povratku u svoju državu članicu podrijetla.

Amandman 6

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 11.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(11a) Nepriznavanjem roditeljstva koje je utvrdila jedna od drugih država članica države članice nanose štetu posebno duginim obiteljima (obiteljima pripadnika LGBTIQ+ zajednice) kao i drugim oblicima obitelji koji se ne uklapaju u model nuklearne obitelji. To je posebno slučaj kad ne postoji biološka veza između roditelja i djeteta. Ovom Uredbom djeci moraju zajamčiti njihova prava i očuvanje njihova pravnog statusa u prekograničnim situacijama neovisno o obiteljskoj situaciji i bez diskriminacije.

Amandman 7

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija

(13) Ova Uredba ne bi trebala utjecati na prava djeteta koja proizlaze iz prava Unije, posebno na prava koja dijete uživa na temelju prava Unije o slobodnom kretanju, uključujući Direktivu 2004/38/EZ. Na primjer, države članice već danas moraju priznati odnos roditelja i djeteta kako bi se djeci omogućilo da **sa svakim od svojih dvaju roditelja** neometano ostvaruju pravo na slobodno kretanje i boravište na državnom području država članica te da ostvaruju sva prava koja dijete ima na temelju prava Unije. Ovom se Uredbom ne određuju dodatni uvjeti ili zahtjevi za ostvarivanje takvih prava.

Izmjena

(13) Ova Uredba ne bi trebala utjecati na prava djeteta koja proizlaze iz prava Unije, posebno na prava koja dijete uživa na temelju prava Unije o slobodnom kretanju, uključujući Direktivu 2004/38/EZ. Na primjer, države članice već danas moraju priznati odnos roditelja i djeteta kako bi se djeci omogućilo da **svojim roditeljima** neometano ostvaruju pravo na slobodno kretanje i boravište na državnom području država članica te da ostvaruju sva prava koja dijete ima na temelju prava Unije. Ovom se Uredbom ne određuju dodatni uvjeti ili zahtjevi za ostvarivanje takvih prava.

Amandman 8

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija

(14) U skladu s člankom 21. UFEU-a i s njim povezanog sekundarnog zakonodavstva kako ga tumači Sud, poštovanje nacionalnog identiteta države članice u skladu s člankom 4. stavkom 2. UFEU-a i javni poredak države članice ne mogu poslužiti kao opravdanje za odbijanje priznavanja odnosa roditelja i djeteta djeci i njihovim istospolnim roditeljima za potrebe ostvarivanja prava koja dijete ima na temelju prava Unije. Osim toga, za potrebe ostvarivanja takvih prava dokaz o roditeljstvu može se predočiti na bilo koji način⁵². Država članica stoga nema pravo zahtijevati da osoba predочи ovjere predviđene u ovoj Uredbi uz sudsku

Izmjena

(14) U skladu s člankom 21. UFEU-a i s njim povezanog sekundarnog zakonodavstva kako ga tumači Sud, poštovanje nacionalnog identiteta države članice u skladu s člankom 4. stavkom 2. UFEU-a i javni poredak države članice ne mogu poslužiti kao opravdanje za odbijanje priznavanja odnosa roditelja i djeteta djeci i njihovim istospolnim roditeljima za potrebe ostvarivanja prava koja dijete ima na temelju prava Unije. ***U tu je svrhu ključno da države članice osiguraju pravilnu provedbu ove Uredbe, da se javni poredak ne upotrebljava za zaobilaženje obveza utvrđenih u ovoj Uredbi te da se ova Uredba tumači u skladu sa sudskom***

odluku ili javnu ispravu o roditeljstvu ili europsku potvrdu o roditeljstvu uspostavljenu na temelju ove Uredbe ako se osoba u kontekstu ostvarivanja prava na slobodno kretanje poziva na prava koja dijete ima na temelju prava Unije. Međutim, to ne bi trebalo spriječiti osobu da u takvim slučajevima predoči i relevantnu ovjeru ili europsku potvrdu o roditeljstvu predviđene ovom Uredbom. Kako bi se osiguralo da građani Unije i članovi njihovih obitelji budu obaviješteni o tome da ova Uredba ne utječe na prava koja dijete ima na temelju prava Unije, obrasci ovjera i europske potvrde o roditeljstvu priloženi ovoj Uredbi trebali bi uključivati izjavu u kojoj se navodi da relevantna ovjera ili europska potvrda o roditeljstvu ne utječu na prava djeteta koja proizlaze iz prava Unije, posebno na prava koja dijete ima na temelju prava Unije o slobodnom kretanju, te da se za ostvarivanje tih prava dokaz o odnosu između roditelja i djeteta može predočiti na bilo koji način.

⁵² Presude Suda od 25. srpnja 2002., C-459/99, MRAX, ECLI:EU:C:2002:461, točke 61. i 62., i od 17. veljače 2005., C-215/03, Oulane, ECLI:EU:C:2005:95, točke od 23. do 26.

Amandman 9

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 14.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

praksom Suda Europske unije. Osim toga, za potrebe ostvarivanja takvih prava dokaz o roditeljstvu može se predočiti na bilo koji način⁵². Država članica stoga nema pravo zahtijevati da osoba predoči ovjere predviđene u ovoj Uredbi uz sudsku odluku ili javnu ispravu o roditeljstvu ili europsku potvrdu o roditeljstvu uspostavljenu na temelju ove Uredbe ako se osoba u kontekstu ostvarivanja prava na slobodno kretanje poziva na prava koja dijete ima na temelju prava Unije. Međutim, to ne bi trebalo spriječiti osobu da u takvim slučajevima predoči i relevantnu ovjeru ili europsku potvrdu o roditeljstvu predviđene ovom Uredbom. Kako bi se osiguralo da građani Unije i članovi njihovih obitelji budu obaviješteni o tome da ova Uredba ne utječe na prava koja dijete ima na temelju prava Unije, obrasci ovjera i europske potvrde o roditeljstvu priloženi ovoj Uredbi trebali bi uključivati izjavu u kojoj se navodi da relevantna ovjera ili europska potvrda o roditeljstvu ne utječu na prava djeteta koja proizlaze iz prava Unije, posebno na prava koja dijete ima na temelju prava Unije o slobodnom kretanju, te da se za ostvarivanje tih prava dokaz o odnosu između roditelja i djeteta može predočiti na bilo koji način.

⁵² Presude Suda od 25. srpnja 2002., C-459/99, MRAX, ECLI:EU:C:2002:461, točke 61. i 62., i od 17. veljače 2005., C-215/03, Oulane, ECLI:EU:C:2005:95, točke od 23. do 26.

Izmjena

(14a) Države članice trebale bi uz potporu Komisije i Europske mreže za pravosuđe

*osposobljavanje organizirati
osposobljavanje za suce i relevantna
državna tijela kako bi se osigurala
pravilna provedba i primjena ove Uredbe.*

Amandman 10

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija

(16) Člankom 2. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravima djeteta od 20. studenoga 1989. („Konvencija UN-a o pravima djeteta”) od država stranaka zahtijeva se da poštuju i osiguravaju prava djece bez ikakve diskriminacije te da poduzmu sve odgovarajuće mjere kako bi osigurale da je dijete zaštićeno od svih oblika diskriminacije ili kažnjavanja na temelju okolnosti u kojima se nalaze djetetovi roditelji. U skladu s člankom 3. navedene Konvencije, u svim postupcima koje poduzimaju, među ostalim, sudovi i upravna tijela, primarni cilj mora biti najbolji interes djeteta.

Izmjena

(16) Člankom 2. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravima djeteta od 20. studenoga 1989. („Konvencija UN-a o pravima djeteta”) od država stranaka zahtijeva se da poštuju i osiguravaju prava djece bez ikakve diskriminacije te da poduzmu sve odgovarajuće mjere kako bi osigurale da je dijete zaštićeno od svih oblika diskriminacije ili kažnjavanja na temelju okolnosti u kojima se nalaze djetetovi roditelji. U skladu s člankom 3. navedene Konvencije, u svim postupcima koje poduzimaju, među ostalim, sudovi i upravna tijela, primarni cilj mora biti najbolji interes djeteta, **a prava djeteta moraju se poštovati u svim situacijama i okolnostima.**

Amandman 11

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 17.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(17a) Najbolji interes djeteta trebao bi biti na prvom mjestu. Europski sud za ljudska prava izričito je naveo da je najbolji interes djeteta smanjuje diskrecijsko polje država ugovornica u priznavanju odnosa roditelja i djeteta^{1a} te da najbolji interes djeteta podrazumijeva i pravnu identifikaciju osoba odgovornih za njegov odgoj, zadovoljavanje njegovih potreba i osiguravanje njegove dobrobiti kao i

mogućnost da dijete živi i razvija se u stabilnoj okolini^{1b}. U skladu s Poveljom i Europskom konvencijom za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda („Europska konvencija o ljudskim pravima”) djeca imaju pravo na privatni i obiteljski život.

^{1a} Presuda ESLJP-a od 22.11.2022. [odjeljak III.], D.B. i drugi protiv Švicarske – 58252/15 i 58817/15.

^{1b} ESLJP, 10.4.2019. (veliko vijeće), Savjetodavno mišljenje na zahtjev Kasacijskog suda u Francuskoj

Amandman 12

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija

(18) Člankom 8. Konvencije za zaštitu ljudskih prava ***i temeljnih sloboda od 4. studenoga 1950. („Europska konvencija za zaštitu ljudskih prava”)*** utvrđuje se pravo na poštovanje privatnog i obiteljskog života, dok se člankom 1. Protokola br. 12 uz navedenu Konvenciju predviđa da se svako pravo predviđeno zakonom mora osigurati bez diskriminacije po bilo kojoj osnovi, uključujući rođenje. Europski sud za ljudska prava tumači članak 8. Konvencije tako da se njime od svih država koje su u njegovoj nadležnosti zahtijeva da priznaju zakonski odnos roditelja i djeteta koji je nastao u inozemstvu između djeteta rođenog s pomoću zamjenskog majčinstva i biološkog namjeravanog roditelja te da predvide mehanizam za pravno priznavanje odnosa roditelja i djeteta nebiološkog namjeravanog roditelja (na primjer posvojenjem djeteta)²⁴.

Izmjena

(18) Člankom 8. Europske konvencije za zaštitu ljudskih prava utvrđuje se pravo na poštovanje privatnog i obiteljskog života, dok se člankom 1. Protokola br. 12 uz navedenu Konvenciju predviđa da se svako pravo predviđeno zakonom mora osigurati bez diskriminacije po bilo kojoj osnovi, uključujući rođenje. Europski sud za ljudska prava tumači članak 8. Konvencije tako da se njime od svih država koje su u njegovoj nadležnosti zahtijeva da priznaju zakonski odnos roditelja i djeteta koji je nastao u inozemstvu između djeteta rođenog s pomoću zamjenskog majčinstva i biološkog namjeravanog roditelja te da predvide mehanizam za pravno priznavanje odnosa roditelja i djeteta nebiološkog namjeravanog roditelja (na primjer posvojenjem djeteta)²⁴. ***Iako se ova Uredba temelji na toj sudskoj praksi i iako se njome osigurava da se odnos između djeteta i roditelja onako kako je utvrđen u jednoj državi članici priznaje u svim državama članicama, Uredba se ne može tumačiti kao obveza države članice da***

promijeni svoje materijalno obiteljsko pravo kako bi prihvatila praksu zamjenskog majčinstva. U tom se pogledu moraju poštovati nadležnosti država članica.

²⁴ Na primjer, Mennesson protiv Francuske (zahtjev br. 65192/11, Vijeće Europe: Europski sud za ljudska prava, 26. lipnja 2014.) i savjetodavno mišljenje P16-2018-001 (zahtjev br. P16-2018-001, Vijeće Europe: Europski sud za ljudska prava, 10. travnja 2019.).

²⁴ Na primjer, Mennesson protiv Francuske (zahtjev br. 65192/11, Vijeće Europe: Europski sud za ljudska prava, 26. lipnja 2014.) i savjetodavno mišljenje P16-2018-001 (zahtjev br. P16-2018-001, Vijeće Europe: Europski sud za ljudska prava, 10. travnja 2019.).

Amandman 13

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija

(21) Povelje predviđa se pravo svakoga na poštovanje privatnog i obiteljskog života. U skladu s odredbama međunarodnih konvencija i prava Unije, ovom bi se Uredbom trebalo osigurati da djeca ostvaruju svoja prava i zadržavaju svoj pravni status u prekograničnim situacijama bez diskriminacije. U tu svrhu i s obzirom na sudsku praksu Suda, među ostalim u pogledu uzajamnog povjerenja među državama članicama, i Europskog suda za ljudska prava, ova bi Uredba trebala obuhvaćati priznavanje roditeljstva u jednoj državi članici kad je ono utvrđeno u drugoj državi članici bez obzira na način na koji je dijete začeto ili rođeno i bez obzira na vrstu djetetove obitelji, uključujući domaće posvojenje. Stoga bi, podložno primjeni pravila o mjerodavnom pravu iz ove Uredbe, ova Uredba trebala obuhvaćati priznavanje roditeljstva djeteta s istospolnim roditeljima u jednoj državi članici kad je ono utvrđeno u drugoj državi članici. Ovom bi Uredbom trebalo obuhvatiti i priznavanje roditeljstva u jednoj državi članici slijedom domaćeg

Izmjena

(21) Povelje predviđa se pravo svakoga na poštovanje privatnog i obiteljskog života. U skladu s odredbama međunarodnih konvencija i prava Unije, ovom bi se Uredbom trebalo osigurati da djeca ostvaruju svoja prava i zadržavaju svoj pravni status u prekograničnim situacijama bez diskriminacije. U tu svrhu i s obzirom na sudsku praksu Suda, među ostalim u pogledu uzajamnog povjerenja među državama članicama, i Europskog suda za ljudska prava, ova bi Uredba trebala obuhvaćati priznavanje roditeljstva u jednoj državi članici kad je ono utvrđeno u drugoj državi članici bez obzira na način na koji je dijete začeto ili rođeno i bez obzira na vrstu djetetove obitelji, uključujući domaće posvojenje. Stoga bi, podložno primjeni pravila o mjerodavnom pravu iz ove Uredbe, ova Uredba trebala obuhvaćati priznavanje roditeljstva djeteta s istospolnim roditeljima u jednoj državi članici kad je ono utvrđeno u drugoj državi članici ***ili djeteta u drugom obliku obitelji koji se ne uklapa u model nuklearne obitelji.*** Ovom bi Uredbom trebalo

posvojenja djeteta u drugoj državi članici u skladu s pravilima kojima se uređuje domaće posvojenje u toj državi članici.

obuhvatiti i priznavanje roditeljstva u jednoj državi članici slijedom domaćeg posvojenja djeteta u drugoj državi članici u skladu s pravilima kojima se uređuje domaće posvojenje u toj državi članici.

Amandman 14

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija

(30) Ova se Uredba ne bi trebala primjenjivati na prethodna pitanja kao što su postojanje, valjanost ili priznavanje braka ili odnosa za koje se prema pravu koje se na njega primjenjuje smatra da ima slične učinke, na koje bi i dalje trebalo primjenjivati nacionalno pravo država članica, uključujući njihova pravila međunarodnog privatnog prava i, prema potrebi, sudsku praksu Suda u pogledu slobodnog kretanja.

Izmjena

(30) Ova se Uredba ne bi trebala primjenjivati na prethodna pitanja kao što su postojanje, valjanost ili priznavanje braka ili odnosa za koje se prema **nacionalnom** pravu koje se na njega primjenjuje smatra da ima slične učinke, **kao što je registrirano partnerstvo**, na koje bi i dalje trebalo primjenjivati nacionalno pravo država članica, uključujući njihova pravila međunarodnog privatnog prava i, prema potrebi, sudsku praksu Suda u pogledu slobodnog kretanja.

Amandman 15

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 36.

Tekst koji je predložila Komisija

(36) Kako bi se olakšalo priznavanje sudskih odluka i javnih isprava povezanih s roditeljstvom, ovom bi se Uredbom trebala utvrditi jedinstvena pravila nadležnosti za utvrđivanje roditeljstva s prekograničnim elementom. Ovom bi se Uredbom isto tako trebalo razjasniti pravo djece mlađe od 18 godina na pružanje prilike da izraze svoja stajališta u postupcima kojima podliježu.

Izmjena

(36) Kako bi se olakšalo priznavanje sudskih odluka i javnih isprava povezanih s roditeljstvom, ovom bi se Uredbom trebala utvrditi jedinstvena pravila nadležnosti za utvrđivanje roditeljstva s prekograničnim elementom. Ovom bi se Uredbom isto tako trebalo razjasniti pravo djece mlađe od 18 godina na pružanje prilike da izraze svoja stajališta u postupcima kojima podliježu, **u skladu s dobi i zrelošću djeteta kako je navedeno u članku 12. Konvencije UN-a o pravima djeteta.**

Amandman 16

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 42.

Tekst koji je predložila Komisija

(42) Ako se nadležnost ne može utvrditi na temelju općih alternativnih osnova za utvrđivanje nadležnosti, nadležni bi trebali biti sudovi države članice u kojoj se nalazi dijete. To pravilo o nazočnosti posebno bi trebalo omogućiti sudovima države članice da izvršavaju nadležnost u pogledu djece državljana trećih zemalja, uključujući podnositelje zahtjeva za međunarodnu zaštitu ili korisnike međunarodne zaštite, kao što su djeca izbjeglice i djeca raseljena na međunarodnoj razini zbog nemira u njihovoj državi uobičajenog boravišta.

Izmjena

(42) Ako se nadležnost ne može utvrditi na temelju općih alternativnih osnova za utvrđivanje nadležnosti, nadležni bi trebali biti sudovi države članice u kojoj se nalazi dijete. To pravilo o nazočnosti posebno bi trebalo omogućiti sudovima države članice da izvršavaju nadležnost u pogledu djece državljana trećih zemalja, uključujući podnositelje zahtjeva za međunarodnu zaštitu ili korisnike međunarodne zaštite, kao što su djeca izbjeglice, djeca raseljena na međunarodnoj razini **te žrtve trgovine ljudima** zbog nemira u njihovoj državi uobičajenog boravišta.

Amandman 17

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 44.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(44a) Kako bi se olakšalo utvrđivanje roditeljstva između djeteta i roditelja/roditeljâ u prekograničnoj situaciji kao i priznavanje sudskih odluka i javnih isprava o odnosu roditelja i djeteta te kako bi se pridonijelo provedbi ove Uredbe, bilo bi primjereno da države članice razmotre, uz potpuno poštovanje svojih nacionalnih struktura sudova, ograničavanje nadležnosti za te postupke na što manji broj sudova.

Amandman 18

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 49.

Tekst koji je predložila Komisija

(49) **Postupci** za utvrđivanje roditeljstva u skladu s ovom Uredbom **trebali** bi, kao osnovno načelo, **djeci mlađoj od 18 godina koja podliježu** tim postupcima i **koja su sposobna** oblikovati vlastita mišljenja, **u skladu sa sudskom praksom Suda**, pružiti stvarnu i učinkovitu priliku da **izraze** svoja stajališta te bi pri procjeni najboljih interesa djeteta trebalo uzeti u obzir ta stajališta. Međutim, ovom bi se Uredbom određivanje pitanja tko će saslušati dijete i kako će ga se saslušati trebalo prepustiti nacionalnom pravu i postupcima država članica. Nadalje, iako pravo djeteta da ga se saslušava ostaje njegovo pravo, to pravo ne bi trebalo predstavljati apsolutnu obvezu, ali bi se moralo razmotriti uzimajući u obzir najbolji interes djeteta.

Izmjena

(49) **U skladu s člankom 12. Konvencije UN-a o pravima djeteta i člankom 24. stavkom 1. Povelje, sva djeca imaju pravo izražavati svoja stajališta o pitanjima koja se odnose na njih te imaju pravo da se njihova mišljenja razmotre i ozbiljno uzmu u obzir. Djetetu bi trebalo osigurati da ga se saslušava u svakom sudbenom ili upravnom postupku koji se na njega odnosi. Stoga, u postupcima za utvrđivanje roditeljstva u skladu s ovom Uredbom trebalo** bi, kao osnovno načelo, **ako je to primjenjivo, djetetu koje podliježe** tim postupcima i **koje je sposobno** oblikovati vlastita mišljenja, pružiti stvarnu i učinkovitu priliku da **izrazi** svoja stajališta, **u koje se ubrajaju i njegovi osjećaji i želje**, te bi pri procjeni najboljih interesa djeteta trebalo uzeti u obzir ta stajališta. Međutim, ovom bi se Uredbom određivanje pitanja tko će saslušati dijete i kako će ga se saslušati trebalo prepustiti nacionalnom pravu i postupcima država članica. Nadalje, iako pravo djeteta da ga se saslušava ostaje njegovo pravo, to pravo ne bi trebalo predstavljati apsolutnu obvezu, **osobito ako se smatra da je protivno najboljim interesima djeteta**, ali bi se moralo razmotriti uzimajući u obzir najbolji interes djeteta.

Amandman 19

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 56.

Tekst koji je predložila Komisija

(56) Razlozi od javnog interesa trebali bi omogućiti sudovima i drugim nadležnim tijelima koja utvrđuju roditeljstvo u državama članicama da u iznimnim okolnostima zanemare određene odredbe stranog prava ako bi u danom slučaju

Izmjena

(56) Razlozi od javnog interesa trebali bi omogućiti sudovima i drugim nadležnim tijelima koja utvrđuju roditeljstvo u državama članicama da u iznimnim okolnostima zanemare određene odredbe stranog prava ako bi u danom slučaju

primjena takvih odredaba bila očito nespojiva s javnim poretom predmetne države članice. Međutim, sudovi ili druga nadležna tijela ne bi trebali moći primijeniti iznimku javnog poretka kako bi zanemarili pravo druge države ako bi to bilo protivno Povelji, a posebno njezinu članku 21., kojim se zabranjuje diskriminacija.

primjena takvih odredaba bila očito nespojiva s javnim poretom predmetne države članice. Međutim, sudovi ili druga nadležna tijela ne bi trebali moći primijeniti iznimku javnog poretka kako bi zanemarili pravo druge države ako bi to bilo protivno Povelji, a posebno njezinu članku 21., kojim se zabranjuje diskriminacija. *Ako se sudovi ili druga nadležna tijela države članice pozovu na iznimku javnog poretka, odluka suda kojom se utvrđuje roditeljstvo trebala bi vrijediti dok se ne iscrpe pravni lijekovi na nacionalnoj razini i razini Unije i dok se ne donese konačna presuda o iznimci koja se odnosi na javni poredak.*

Amandman 20

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 66.

Tekst koji je predložila Komisija

(66) *Iako se obveza pružanja mogućnosti djeci mlađoj od 18 godina da izraze svoja stajališta na temelju ove Uredbe ne bi trebala primjenjivati na vjerodostojne isprave s obvezujućim pravnim učinkom, pravo djece na izražavanje stajališta trebalo bi ipak uzeti u obzir u skladu s člankom 24. Povelje i s obzirom na članak 12. Konvencije UN-a o pravima djeteta kako su provedeni u nacionalnom pravu i postupcima. Činjenica da djeca nisu imala priliku izraziti svoja stajališta ne bi trebala automatski biti razlog za odbijanje priznavanja javnih isprava s obvezujućim pravnim učinkom.*

Amandman 21

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 75.

Izmjena

(66) Pravo djeteta na izražavanje stajališta trebalo bi uzeti u obzir u skladu s člankom 24. Povelje i s obzirom na članak 12. Konvencije UN-a o pravima djeteta kako su provedeni u nacionalnom pravu i postupcima *i u pogledu svih javnih isprava s obvezujućim pravnim učinkom. Međutim, činjenica da dijete mlade od 18 godina nema priliku izraziti svoja stajališta ne bi trebala automatski biti razlog za odbijanje priznavanja javnih isprava s obvezujućim pravnim učinkom.*

Tekst koji je predložila Komisija

(75) Razlozi od javnog interesa trebali bi omogućiti sudovima i drugim nadležnim tijelima da u iznimnim okolnostima odbiju, priznaju ili, ovisno o slučaju, prihvate sudsku odluku ili javnu ispravu o roditeljstvu koje je utvrđeno u drugoj državi članici u slučajevima u kojima bi takvo priznavanje ili prihvaćanje bilo očito nespojivo s javnim poretkom predmetne države članice. Međutim, sudovi ili druga nadležna tijela ne bi trebali moći odbiti priznavanje ili, ovisno o slučaju, prihvaćanje sudske odluke ili javne isprave izdane u drugoj državi članici ako bi to bilo protivno Povelji, a posebno njezinu članku 21., kojim se zabranjuje diskriminacija.

Amandman 22

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 76.

Tekst koji je predložila Komisija

(76) Kako bi se priznavanje roditeljstva utvrđeno u jednoj državi članici riješilo brzo, neometano i učinkovito, djeca ili njihovi roditelji trebali bi moći lako dokazati status djece u drugoj državi članici. Kako bi im se to omogućilo, ovom bi Uredbom trebalo predvidjeti uspostavu jedinstvene potvrde, europske potvrde o roditeljstvu, koja će se izdavati za upotrebu u drugoj državi članici. Kako bi se poštovalo načelo supsidijarnosti, europska potvrda o roditeljstvu ne bi trebala nadomjestiti nacionalne isprave koje u

Izmjena

(75) Razlozi od javnog interesa trebali bi omogućiti sudovima i drugim nadležnim tijelima da u iznimnim okolnostima odbiju, priznaju ili, ovisno o slučaju, prihvate sudsku odluku ili javnu ispravu o roditeljstvu koje je utvrđeno u drugoj državi članici u slučajevima u kojima bi takvo priznavanje ili prihvaćanje bilo očito nespojivo s javnim poretkom predmetne države članice. Međutim, sudovi ili druga nadležna tijela ne bi trebali moći odbiti priznavanje ili, ovisno o slučaju, prihvaćanje sudske odluke ili javne isprave izdane u drugoj državi članici ako bi to bilo protivno Povelji, a posebno njezinu članku 21., kojim se zabranjuje diskriminacija. ***Ako se sudovi ili nadležna tijela država članica pozovu na politiku iznimaka od javnog poretka, odluka suda kojom se utvrđuje roditeljstvo trebala bi vrijediti dok se ne iscrpe pravni lijekovi na nacionalnoj razini i razini Unije i dok se ne donese konačna presuda o iznimci koja se odnosi na javni poredak.***

Izmjena

(76) Kako bi se priznavanje roditeljstva utvrđeno u jednoj državi članici riješilo brzo, neometano i učinkovito, djeca ili njihovi roditelji trebali bi moći lako dokazati status djece u drugoj državi članici. ***To je važan korak prema smanjenju birokracije i povećanju pristupa slobodnom kretanju u Europskoj uniji kao sredstva promicanja ravnopravnosti.*** Kako bi im se to omogućilo, ovom bi Uredbom trebalo predvidjeti uspostavu jedinstvene potvrde, europske potvrde o roditeljstvu, koja će se

državama članicama mogu postojati za slične svrhe.

izdavati za upotrebu u drugoj državi članici. Kako bi se poštovalo načelo supsidijarnosti, europska potvrda o roditeljstvu ne bi trebala nadomjestiti nacionalne isprave koje u državama članicama mogu postojati za slične svrhe.

Amandman 23

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 81.

Tekst koji je predložila Komisija

(81) Sud ili drugo nadležno tijelo trebao bi na zahtjev izdati europsku potvrdu o roditeljstvu. Izvornik europske potvrde o roditeljstvu trebalo bi zadržati tijelo izdavatelj koje bi podnositelju zahtjeva ili pravnom zastupniku trebalo izdati jednu ili više ovjerenih preslika europske potvrde o roditeljstvu. S obzirom na stabilnost statusa roditeljstva u velikoj većini slučajeva, valjanost preslika europske potvrde o roditeljstvu ne bi trebala biti vremenski ograničena, ne dovodeći u pitanje mogućnost ispravka, izmjene, obustave ili opoziva europske potvrde o roditeljstvu prema potrebi. Ovom bi se Uredbom trebala predvidjeti pravna zaštita protiv odluka tijela izdavatelja, uključujući odluke o odbijanju izdavanja europske potvrde o roditeljstvu. Ako se europska potvrda o roditeljstvu ispravi, izmijeni, obustavi ili opozove, tijelo izdavatelj trebalo bi obavijestiti osobe kojima su izdane ovjerene preslike kako bi se izbjegla nezakonita upotreba takvih preslika.

Izmjena

(81) Sud ili drugo nadležno tijelo trebao bi na zahtjev **djeteta („podnositelj zahtjeva”)** ili, **ako je primjenjivo, pravnog zastupnika** izdati europsku potvrdu o roditeljstvu. Izvornik europske potvrde o roditeljstvu trebalo bi zadržati tijelo izdavatelj koje bi podnositelju zahtjeva ili pravnom zastupniku trebalo izdati jednu ili više ovjerenih preslika europske potvrde o roditeljstvu. S obzirom na stabilnost statusa roditeljstva u velikoj većini slučajeva, valjanost preslika europske potvrde o roditeljstvu ne bi trebala biti vremenski ograničena, ne dovodeći u pitanje mogućnost ispravka, izmjene, obustave ili opoziva europske potvrde o roditeljstvu prema potrebi. Ovom bi se Uredbom trebala predvidjeti pravna zaštita protiv odluka tijela izdavatelja, uključujući odluke o odbijanju izdavanja europske potvrde o roditeljstvu. Ako se europska potvrda o roditeljstvu ispravi, izmijeni, obustavi ili opozove, tijelo izdavatelj trebalo bi obavijestiti osobe kojima su izdane ovjerene preslike kako bi se izbjegla nezakonita upotreba takvih preslika.

Amandman 24

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 83.

Tekst koji je predložila Komisija

(83) Europska elektronička pristupna točka trebala bi omogućiti **fizičkim osobama** ili njihovim pravnim zastupnicima da podnesu zahtjev za europsku potvrdu o roditeljstvu te da tu Potvrdu prime i pošalju elektroničkim putem. Trebala bi im omogućiti da elektroničkim putem komuniciraju sa sudovima država članica ili drugim nadležnim tijelima u vezi s postupcima **za odluku da ne postoje razlozi za odbijanje priznavanja sudske odluke ili javne isprave o roditeljstvu ili u vezi s postupcima za odbijanje priznavanja sudske odluke ili javne isprave o roditeljstvu**. Sudovi država članica ili druga nadležna tijela trebali bi komunicirati s građanima putem europske elektroničke pristupne točke samo ako je građanin prethodno dao izričitu suglasnost za upotrebu tog sredstva komunikacije.

Amandman 25

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 89.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(83) Europska elektronička pristupna točka trebala bi omogućiti **podnositeljima zahtjeva** ili njihovim pravnim zastupnicima da podnesu zahtjev za europsku potvrdu o roditeljstvu te da tu Potvrdu prime i pošalju elektronički. Trebala bi im omogućiti da elektroničkim putem komuniciraju sa sudovima država članica ili drugim nadležnim tijelima u vezi s postupcima **uređenima ovom Uredbom**. Sudovi država članica ili druga nadležna tijela trebali bi komunicirati s građanima putem europske elektroničke pristupne točke samo ako je građanin prethodno dao izričitu suglasnost za upotrebu tog sredstva komunikacije.

Izmjena

(89a) Kad god postoji dvojba u pogledu tumačenja neke odredbe iz ove Uredbe, važno je da nacionalni suci primjenjuju mehanizam zahtjeva za prethodnu odluku u skladu s Ugovorima kako bi od Suda Europske unije dobili tumačenje koje će se jednako primjenjivati.

Amandman 26

Prijedlog uredbe

Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Ovom se Uredbom utvrđuju zajednička pravila o nadležnosti i mjerodavnom pravu za utvrđivanje roditeljstva u državi članici u prekograničnim situacijama; zajednička pravila za priznavanje ili, ovisno o slučaju, prihvaćanje u jednoj državi članici donesenih sudskih odluka o roditeljstvu i javnih isprava o roditeljstvu sastavljenih ili registriranih u drugoj državi članici; i uspostavlja europska potvrda o roditeljstvu.

Amandman 27

Prijedlog uredbe

Članak 4. – stavak 1. – točka 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. „roditeljstvo” znači odnos između **roditelja** i **djeteta** utvrđen zakonom. To uključuje pravni status djeteta određenog roditelja ili roditeljâ;

Amandman 28

Prijedlog uredbe

Članak 4. – stavak 1. – točka 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. „sud” znači **nadležno** tijelo **u državi članici koje izvršava sudske funkcije** u pitanjima roditeljstva;

Izmjena

Ovom se Uredbom utvrđuju zajednička pravila o nadležnosti i mjerodavnom pravu za utvrđivanje roditeljstva u državi članici u prekograničnim situacijama; zajednička pravila za **uzajamno** priznavanje ili, ovisno o slučaju, prihvaćanje u jednoj državi članici donesenih sudskih odluka o roditeljstvu i javnih isprava o roditeljstvu sastavljenih ili registriranih u drugoj državi članici; i uspostavlja europska potvrda o roditeljstvu.

Izmjena

1. „roditeljstvo” znači odnos između **djeteta** i **roditelja** utvrđen zakonom. To uključuje pravni status djeteta određenog roditelja ili roditeljâ;

(Izmjena „roditelja i djeteta” u „djeteta i roditelja” primjenjuje se u cijelom tekstu. Ako bude prihvaćena, bit će potrebno unijeti tehničke promjene u cijelom tekstu.)

Izmjena

4. „sud” znači **svako pravosudno** tijelo **i sva druga tijela države članice s nadležnošću** u pitanjima roditeljstva **koja izvršavaju sudske funkcije ili postupaju na temelju ovlasti prenesenih od strane pravosudnog tijela ili pod njegovim nadzorom, uz uvjet da takva druga tijela jamče nepristranost i pravo svih stranaka na saslušanje i pod uvjetom da njihove**

odluke prema pravu države članice u kojoj djeluju:

Amandman 29

Prijedlog uredbe

Članak 4. – stavak 1. – točka 4. – podtočka a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) mogu biti predmet žalbe pravosudnom tijelu ili preispitivanja od strane pravosudnog tijela; i

Amandman 30

Prijedlog uredbe

Članak 4. – stavak 1. – točka 4. – podtočka b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(b) imaju sličnu pravnu snagu i učinak kao i odluka pravosudnog tijela o istoj stvari;

Amandman 31

Prijedlog uredbe

Članak 4. – stavak 1. – točka 9.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

9.a „videokonferencija” znači upotreba tehnoloških alata za audiovizualni prijenos kojima se osobama omogućuje sudjelovanje na daljinu u prekograničnom sudskom postupku.

Amandman 32

Prijedlog uredbe

Članak 5. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Ova Uredba ne utječe na nadležnost tijela država članica za rješavanje pitanja roditeljstva.

Amandman 33

Prijedlog uredbe Članak 15. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Pravo *djece* na izražavanje *stava*

Izmjena

Ova Uredba ne utječe na nadležnost tijela država članica za rješavanje pitanja roditeljstva ***bez prekogranične dimenzije***.

Izmjena

Pravo *djeteta* na izražavanje ***stajališta i saslušanje***

Amandman 34

Prijedlog uredbe Članak 15. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Pri izvršavanju svoje nadležnosti prema ovoj Uredbi, sudovi država članica dužni su, u skladu s nacionalnim pravom i postupkom, ***djeci mlađoj*** od 18 godina čije se roditeljstvo mora utvrditi i ***koja su sposobna*** oblikovati vlastita mišljenja pružiti stvarnu i učinkovitu priliku da ***izraze*** svoja stajališta, izravno ili putem predstavnika ili odgovarajućeg tijela.

Izmjena

1. Pri izvršavanju svoje nadležnosti prema ovoj Uredbi, sudovi država članica dužni su, u skladu s nacionalnim pravom i postupkom, ***pružiti potporu djetetu mlađem*** od 18 godina čije se roditeljstvo mora utvrditi i ***koje je sposobno*** oblikovati vlastita mišljenja ***te mu*** pružiti stvarnu i učinkovitu priliku da ***izrazi*** svoja stajališta, izravno ili posredstvom predstavnika ili odgovarajućeg tijela ***u postupcima obuhvaćenima ovom Uredbom***.

Amandman 35

Prijedlog uredbe Članak 15. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Ako sud, u skladu s nacionalnim pravom i postupkom, ***djeci mlađoj*** od 18 godina pruži priliku da ***izraze*** svoja

Izmjena

2. Ako sud, u skladu s nacionalnim pravom i postupkom, ***djetetu mlađem*** od 18 godina pruži priliku da ***izrazi*** svoja

stajališta u skladu s ovim člankom, sud uzima u obzir stajališta **djece** u skladu s njihovom dobi i zrelošću.

stajališta u skladu s ovim člankom, sud uzima u obzir stajališta **djeteta** u skladu s njegovom dobi i zrelošću.

Amandman 36

Prijedlog uredbe

Članak 18. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) postupci za utvrđivanje ili osporavanje roditeljstva;

Izmjena

(a) postupci **i uvjeti** za utvrđivanje ili osporavanje roditeljstva;

Amandman 37

Prijedlog uredbe

Članak 22. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Primjena odredbe prava bilo koje države koje je navedeno u ovoj Uredbi može se odbiti samo ako je takva primjena očigledno nespojiva s javnim poretkom suda pred kojim se vodi postupak.

Izmjena

1. Primjena odredbe prava bilo koje države koje je navedeno u ovoj Uredbi može se odbiti samo ako je takva primjena očigledno nespojiva s javnim poretkom suda pred kojim se vodi postupak, **uzimajući u obzir najbolje interese djeteta.**

Amandman 38

Prijedlog uredbe

Članak 22. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Sudovi i druga nadležna tijela država članica primjenjuju stavak 1. **uz poštovanje temeljnih prava i načela utvrđenih** u Povelji, a posebno u njezinu članku 21. o pravu na nediskriminaciju.

Izmjena

2. Sudovi i druga nadležna tijela država članica primjenjuju stavak 1. **u skladu s temeljnim pravima i načelima utvrđenima** u Povelji, a posebno u njezinu članku 21. o pravu na nediskriminaciju.

Amandman 39

Prijedlog uredbe

Članak 22. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2.a *Ako pravni lijek protiv primjene stavka 1. podnese podnositelj zahtjeva koji traži priznavanje roditeljstva koje je već utvrđeno u drugoj državi članici, odluka suda kojom se utvrđuje roditeljstvo ostaje na snazi dok se ne iscrpe pravni lijekovi na nacionalnoj razini i razini Unije te dok se ne donese konačna presuda o iznimci javnog poretka.*

Amandman 40

Prijedlog uredbe

Članak 29. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Ovjera se ispunjava i izdaje na jeziku sudske odluke. Ovjera se **može izdati** i na drugom službenom jeziku institucija Europske unije koji stranka zatraži. **Time se sud koji izdaje ovjeru ne obvezuje da dostavi** prijevod ili transliteraciju **prevodivog sadržaja rubrika za slobodan unos teksta.**

2. Ovjera se ispunjava i izdaje na jeziku sudske odluke. Ovjera se **izdaje** i na drugom službenom jeziku institucija Europske unije koji stranka zatraži. **Države članice odlučuju hoće li takav** prijevod ili transliteraciju **dostaviti sud i/ili tijelo javne uprave.**

Amandman 41

Prijedlog uredbe

Članak 31. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) ako je takvo priznavanje očito u suprotnosti s javnim poretkom **države članice** u kojoj se **poziva na** priznavanje, uzimajući u obzir interese djeteta;

(a) ako je takvo priznavanje očito u suprotnosti s javnim poretkom **u državi članici** u kojoj se **traži** priznavanje, uzimajući u obzir **najbolje** interese djeteta;

Amandman 42

Prijedlog uredbe

Članak 31. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) na zahtjev osobe koja tvrdi da se sudskom odlukom krši njezino ***očinstvo ili majčinstvo*** nad djetetom ako je donesena a da toj osobi nije pružena mogućnost da bude saslušana;

Izmjena

(c) na zahtjev ***i nakon predočenja dokaza osobe s legitimnim interesom u skladu s postupovnim pravom države članice u kojoj je pokrenut postupak*** koja tvrdi da se sudskom odlukom krši njezino ***roditeljstvo*** nad djetetom ako je donesena a da toj osobi nije pružena mogućnost da bude saslušana ***i predoči dokaze***;

Amandman 43

Prijedlog uredbe

Članak 31. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Stavak 1. točku (a) primjenjuju sudovi i druga nadležna tijela država članica ***uz poštovanje temeljnih prava i načela utvrđenih*** u Povelji, a posebno u njezinu članku 21. o pravu na nediskriminaciju.

Izmjena

2. Stavak 1. točku (a) primjenjuju sudovi i druga nadležna tijela država članica ***u skladu s temeljnim pravima i načelima utvrđenima*** u Povelji, a posebno u njezinu članku 21. o pravu na nediskriminaciju.

Amandman 44

Prijedlog uredbe

Članak 31. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2.a Ako pravni lijek protiv primjene stavka 1. točke (a) podnese podnositelj zahtjeva koji traži priznavanje roditeljstva koje je već utvrđeno u drugoj državi članici, odluka suda kojom se utvrđuje roditeljstvo ostaje na snazi dok se ne iscrpe pravni lijekovi na nacionalnoj razini i razini Unije i dok se ne donese konačna presuda o iznimci javnog poretka.

Amandman 45

Prijedlog uredbe

Članak 33. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Svaka stranka može osporiti sudsku odluku o zahtjevu za odbijanje priznavanja ili uložiti pravni lijek protiv nje.

Izmjena

1. Svaka stranka **s utvrđenim legitimnim interesom** može osporiti sudsku odluku o zahtjevu za odbijanje priznavanja ili uložiti pravni lijek protiv nje.

Amandman 46

Prijedlog uredbe

Članak 37. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Ovjera se ispunjava na jeziku javne isprave. **Može se izdati** i na drugom službenom jeziku institucija Europske unije koji zatraži stranka. **Time se nadležno tijelo koje izdaje ovjeru ne obvezuje da dostavi** prijevod ili transliteraciju **prevodivog sadržaja rubrika za slobodan unos teksta**.

Izmjena

3. Ovjera se ispunjava na jeziku javne isprave. **Izdaje se** i na drugom službenom jeziku institucija Europske unije koji zatraži stranka. **Države članice odlučuju hoće li takav** prijevod ili transliteraciju **dostaviti sud i/ili tijelo javne uprave**.

Amandman 47

Prijedlog uredbe

Članak 39. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) ako je takvo priznavanje očito u suprotnosti s javnim poretkom **države članice** u kojoj se poziva na priznavanje, uzimajući u obzir interese djeteta;

Izmjena

(a) ako je takvo priznavanje očito u suprotnosti s javnim poretkom **u državi članici** u kojoj se traži priznavanje, uzimajući u obzir **najbolje** interese djeteta;

Amandman 48

Prijedlog uredbe

Članak 39. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) na zahtjev svake osobe koja tvrdi da se javnom ispravom krši njezino **očinstvo ili majčinstvo nad djetetom**, ako je javna isprava službeno sastavljena ili registrirana bez sudjelovanja te osobe;

Amandman 49

Prijedlog uredbe

Članak 39. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Stavak 1. točku (a) primjenjuju sudovi i druga nadležna tijela država članica **uz poštovanje temeljnih prava i načela utvrđenih** u Povelji, a posebno u njezinu članku 21. o pravu na nediskriminaciju.

Amandman 50

Prijedlog uredbe

Članak 39. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman 51

Prijedlog uredbe

Članak 39. – stavak 3.

Izmjena

(b) na zahtjev svake osobe koja tvrdi da se javnom ispravom krši njezino **roditeljstvo**, ako je javna isprava službeno sastavljena ili registrirana bez sudjelovanja te osobe;

Izmjena

2. Stavak 1. točku (a) primjenjuju sudovi i druga nadležna tijela država članica **u skladu s temeljnim pravima i načelima utvrđenima** u Povelji, a posebno u njezinu članku 21. o pravu na nediskriminaciju.

Izmjena

2.a *Ako pravni lijek protiv primjene stavka 1. točke (a) podnese podnositelj zahtjeva koji traži priznavanje roditeljstva koje je već utvrđeno u drugoj državi članici, priznavanje javne isprave i prava koja iz nje proizlaze ostaju na snazi dok se ne iscrpe pravni lijekovi na nacionalnoj razini i razini Unije te dok se ne donese konačna presuda.*

Tekst koji je predložila Komisija

3. Priznavanje javne isprave kojom se utvrđuje roditeljstvo s obvezujućim pravnim učinkom može se odbiti ako je službeno sastavljena ili registrirana bez mogućnosti da ***djeca izraze*** svoja stajališta. ***Ako su djeca mlađa od 18 godina, ova se odredba primjenjuje u slučajevima u kojima su djeca bila u stanju zauzeti stajalište.***

Amandman 52

Prijedlog uredbe

Članak 43. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Podnositelj zahtjeva koji se u državi članici podrijetla koristio pravom na besplatan postupak pred upravnim tijelom o kojem je Komisija obaviještena u skladu s člankom 71. ima pravo, u svim postupcima predviđenima u članku 25. stavku 1. i članku 32., na pravnu pomoć u skladu sa stavkom 1. ovog članka. U tu svrhu ta stranka podnosi izjavu nadležnog tijela u državi članici podrijetla iz koje proizlazi da ispunjava financijske zahtjeve na temelju kojih se može odobriti potpuna ili djelomična pravna pomoć ili oslobođenje od troškova odnosno izdataka.

Amandman 53

Prijedlog uredbe

Članak 45. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Javni poredak iz stavka 1.

Izmjena

3. Priznavanje javne isprave kojom se utvrđuje roditeljstvo s obvezujućim pravnim učinkom može se ***u iznimnim slučajevima*** odbiti ako je službeno sastavljena ili registrirana bez mogućnosti da ***dijete izrazi*** svoja stajališta ***u skladu s člankom 15.***

Izmjena

2. Podnositelj zahtjeva koji se u državi članici podrijetla koristio pravom na besplatan postupak pred upravnim tijelom o kojem je Komisija obaviještena u skladu s člankom 71. ima pravo, u svim postupcima predviđenima u članku 25. stavku 1. i članku 32., na pravnu pomoć u skladu sa stavkom 1. ovog članka. U tu svrhu ta stranka podnosi izjavu nadležnog tijela u državi članici podrijetla iz koje proizlazi da ispunjava financijske zahtjeve na temelju kojih se može odobriti potpuna ili djelomična pravna pomoć ili oslobođenje od troškova odnosno izdataka. ***Nadležno tijelo u državi članici podrijetla takvu izjavu izdaje bez naknade i u roku od dva tjedna od primitka zahtjeva stranke.***

2. Javni poredak iz stavka 1.

primjenjuju sudovi i druga nadležna tijela država članica **uz poštovanje temeljnih prava i načela utvrđenih** u Povelji, a posebno u njezinu članku 21. o pravu na nediskriminaciju.

primjenjuju sudovi i druga nadležna tijela država članica **u skladu s temeljnim pravima i načelima utvrđenima** u Povelji, a posebno u njezinu članku 21. o pravu na nediskriminaciju.

Amandman 54

Prijedlog uredbe

Članak 45. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2.a *Ako pravni lijek protiv primjene stavka 1. podnese podnositelj zahtjeva koji traži priznavanje roditeljstva koje je već utvrđeno u drugoj državi članici, dokazna snaga javne isprave i prava koja iz nje proizlaze ostaju na snazi dok se ne iscrpe pravni lijekovi na nacionalnoj razini i razini Unije te dok se ne donese konačna presuda.*

Amandman 55

Prijedlog uredbe

Članak 49. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Za potrebe podnošenja zahtjeva podnositelj zahtjeva **može** se koristiti obrascem utvrđenim u Prilogu IV.

2. Za potrebe podnošenja zahtjeva podnositelj zahtjeva **mora** se koristiti obrascem utvrđenim u Prilogu IV.

Amandman 56

Prijedlog uredbe

Članak 49. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3.a *Ako država članica omogućiti digitalni pristup informacijama iz stavka 3., podnositelju zahtjeva omogućava se pristup digitalnoj verziji obrasca iz Priloga IV., koju nadležna*

tijela automatski ispunjavaju u potpunosti ili djelomično, ovisno o dostupnim informacijama. Podnositelj zahtjeva ili, ako je primjenjivo, njegov pravni zastupnik može nadopuniti obrazac informacijama koje nedostaju prije predaje zahtjeva.

Amandman 57

Prijedlog uredbe

Članak 50. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Po primitku zahtjeva tijelo izdavatelj provjerava podatke i izjave te isprave i druge dokaze koje je dostavio podnositelj zahtjeva. Ono provodi istrage potrebne za tu provjeru po službenoj dužnosti ako je to predviđeno ili odobreno njegovim nacionalnim pravom ili poziva podnositelja zahtjeva da dostavi sve **dodatne dokaze koje smatra potrebnima**.

Izmjena

1. Po primitku zahtjeva tijelo izdavatelj provjerava podatke i izjave te isprave i druge dokaze koje je dostavio podnositelj zahtjeva. Ono provodi istrage potrebne za tu provjeru po službenoj dužnosti ako je to predviđeno ili odobreno njegovim nacionalnim pravom ili poziva podnositelja zahtjeva da dostavi sve **informacije koje tijelo smatra da nedostaju kako bi izdalo Potvrdu**.

Amandman 58

Prijedlog uredbe

Članak 51. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Tijelo izdavatelj izdaje Potvrdu bez odgode u skladu s postupkom utvrđenim u ovom poglavlju ako su elementi koje treba potvrditi utvrđeni u skladu s pravom koje se primjenjuje na utvrđivanje roditeljstva. Obvezno je upotrebljavati obrazac iz Priloga V.

Izmjena

Tijelo izdavatelj izdaje Potvrdu bez odgode **i najkasnije dva tjedna od primitka zahtjeva**, u skladu s postupkom utvrđenim u ovom poglavlju ako su elementi koje treba potvrditi utvrđeni u skladu s pravom koje se primjenjuje na utvrđivanje roditeljstva. Obvezno je upotrebljavati obrazac iz Priloga V.

Amandman 59

Prijedlog uredbe

Članak 51. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Naknada koja se naplaćuje za izdavanje Potvrde ne smije biti viša od naknade koja se naplaćuje za izdavanje potvrde kojom se na temelju nacionalnog prava dokazuje roditeljstvo podnositelja zahtjeva.

Amandman 60

Prijedlog uredbe

Članak 51. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Naknada koja se naplaćuje za izdavanje Potvrde ne smije biti viša od naknade koja se naplaćuje za izdavanje **rodnog lista ili** potvrde kojom se na temelju nacionalnog prava dokazuje roditeljstvo podnositelja zahtjeva.

Amandman 61

Prijedlog uredbe

Članak 54. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Tijelo izdavatelj zadržava izvornik Potvrde i izdaje jednu ili više ovjerenih preslika podnositelju zahtjeva ili pravnom zastupniku.

Izmjena

2.a Potvrda se izdaje i u papirnatom i u elektroničkom obliku.

Izmjena

1. Tijelo izdavatelj zadržava izvornik Potvrde i izdaje jednu ili više ovjerenih preslika podnositelju zahtjeva ili pravnom zastupniku, **podložno jedino uvjetu da podnositelj zahtjeva ili, ako je primjenjivo, njegov pravni zastupnik, podnese dokumente kojima dokazuje identitet, u skladu s nacionalnim pravom države članice koja izdaje Potvrdu.**

Amandman 62

Prijedlog uredbe

Članak 54. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1.a Elektroničke preslike Potvrde dostupne su na Europskoj elektroničkoj

pristupnoj točki europskog portala e-pravosuđe u skladu s člankom 4. Uredbe (EU) .../... [Uredba o digitalizaciji] i na relevantnim postojećim nacionalnim digitalnim portalima.

Amandman 63

Prijedlog uredbe

Članak 55. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Tijelo izdavatelj na zahtjev osobe koja dokaže legitiman interes ili po službenoj dužnosti ispravljaju Potvrdu u slučaju administrativne pogreške.

Izmjena

1. Tijelo izdavatelj na zahtjev osobe koja dokaže legitiman interes ili po službenoj dužnosti **odmah** ispravljaju Potvrdu u slučaju administrativne pogreške.

Amandman 64

Prijedlog uredbe

Članak 55. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Tijelo izdavatelj na zahtjev osobe koja dokaže legitiman interes ili, ako je to moguće po nacionalnom pravu, po službenoj dužnosti mijenja ili opoziva Potvrdu ako je utvrđeno da Potvrda ili pojedini elementi koje sadržava nisu točni.

Izmjena

2. Tijelo izdavatelj na zahtjev osobe koja dokaže legitiman interes ili, ako je to moguće po nacionalnom pravu, po službenoj dužnosti **bez odgađanja** mijenja ili opoziva Potvrdu ako je utvrđeno da Potvrda ili pojedini elementi koje sadržava nisu točni.

Amandman 65

Prijedlog uredbe

Članak 55. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Tijelo izdavatelj bez odgode obavješćuje sve osobe kojima su izdane ovjerene preslike Potvrde u skladu s člankom 54. stavkom 1. o svakom

Izmjena

3. Tijelo izdavatelj bez odgode **i najkasnije u roku od dva tjedna od svoje odluke** obavješćuje sve osobe kojima su izdane ovjerene preslike Potvrde u skladu s člankom 54. stavkom 1. o svakom

ispravku, izmjeni ili opozivu Potvrde.

ispravku, izmjeni ili opozivu Potvrde.

Amandman 66

Prijedlog uredbe

Članak 55. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3.a *Ako se Potvrda ispravi, izmijeni ili opozove, izvorna Potvrda i sve prijašnje ovjerene preslike više ne proizvode učinke.*

Amandman 67

Prijedlog uredbe

Članak 56. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Ako se zbog osporavanja iz stavka 1. utvrdi da izdana Potvrda nije točna, nadležni sud ispravlja, mijenja ili opoziva Potvrdu ili osigurava da je tijelo izdavatelj ispravi, izmijeni ili opozove.

Ako se zbog osporavanja iz stavka 1. utvrdi da izdana Potvrda nije točna, nadležni sud ispravlja, mijenja ili opoziva Potvrdu ili osigurava da je tijelo izdavatelj **bez odgađanja** ispravi, izmijeni ili opozove.

Amandman 68

Prijedlog uredbe

Članak 56. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Ako se zbog osporavanja iz stavka 1. utvrdi da je odbijanje izdavanja Potvrde bilo neopravdano, nadležni sud izdaje Potvrdu ili osigurava da tijelo izdavatelj ponovno razmotri predmet i donese novu odluku.

Ako se zbog osporavanja iz stavka 1. utvrdi da je odbijanje izdavanja Potvrde bilo neopravdano, nadležni sud izdaje Potvrdu ili osigurava da tijelo izdavatelj ponovno razmotri predmet i donese novu odluku **najkasnije u roku od dva tjedna od svoje odluke.**

Amandman 69

Prijedlog uredbe

Članak 57. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Za vrijeme obustave učinaka Potvrde ne smiju se izdavati nove ovjerene preslike Potvrde.

Izmjena

Za vrijeme obustave učinaka Potvrde ne smiju se izdavati nove ovjerene preslike Potvrde. ***Ovjerene preslike Potvrde koje su već izdane ne proizvode učinke nakon obustave učinka Potvrde.***

Amandman 70

Prijedlog uredbe

Članak 58. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

1. Europska elektronička pristupna točka uspostavljena na europskom portalu e-pravosuđe u skladu s člankom 4. [Uredbe o digitalizaciji] može se ***upotrebljavati*** za elektroničku komunikaciju između ***fizičkih osoba ili njihovih pravnih zastupnika*** i sudova država članica ili drugih nadležnih tijela u vezi ***sa sljedećim***:

Izmjena

1. Europska elektronička pristupna točka uspostavljena na europskom portalu e-pravosuđe u skladu s člankom 4. [Uredbe o digitalizaciji] može se ***upotrijebiti*** za elektroničku komunikaciju između ***podnositelja zahtjeva ili njihovih predstavnika*** i sudova država članica ili drugih nadležnih tijela u vezi ***s postupcima obuhvaćenima ovom Uredbom.***

Amandman 71

Prijedlog uredbe

Članak 58. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) postupkom za odluku da ne postoje razlozi za odbijanje priznavanja sudske odluke ili javne isprave o roditeljstvu ili postupkom za odbijanje priznavanja sudske odluke ili javne isprave o roditeljstvu;

Izmjena

Briše se.

Amandman 72

Prijedlog uredbe

Članak 58. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) podnošenjem zahtjeva za izdavanje, ispravak, izmjenu, opoziv ili obustavljanje europske potvrde o roditeljstvu ili za postupak pravne zaštite.

Izmjena

Briše se.

Amandman 73

Prijedlog uredbe

Članak 58. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1.a Europska elektronička pristupna točka uspostavljena na europskom portalu e-pravosuđe u skladu s člankom 4. [Uredbe o digitalizaciji] upotrebljava se za elektroničku komunikaciju između nadležnih tijela u vezi sa sljedećim:

(a) svim postupcima i zahtjevima iz stavka 1. ovog članka;

(b) litispendencijom.

Amandman 74

Prijedlog uredbe

Članak 58. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Članak 4. stavak 3., članak 5. stavci 2. i 3., članak 6., članak 9. stavci 1. i 3. te članak 10. [Uredbe o digitalizaciji] primjenjuju se na elektroničku komunikaciju iz *stavka 1.*

Izmjena

2. Članak 4. stavak 3., članak 5. stavci 2. i 3., članak 6., članak 9. stavci 1. i 3. te članak 10. [Uredbe o digitalizaciji] primjenjuju se na elektroničku komunikaciju iz *stavaka 1. i 1.a ovog članka.*

Amandman 75

Prijedlog uredbe

Članak 58.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 58.a

Primjena videokonferencijske ili drugih vrsta tehnologije za komunikaciju na daljinu

1. Saslušanja povezana s postupcima koji su obuhvaćeni ovom Uredbom odvijaju se u obliku videokonferencija ili drugih tehnologija za komunikaciju na daljinu u skladu s Uredbom (EU) .../... [Uredba o digitalizaciji].

2. U skladu s člankom 15. sudovi države članice mogu ovisno o slučaju dopustiti da se saslušanje djeteta koja je sposobno oblikovati vlastita stajališta odvija uz pomoć videokonferencijske ili druge vrste tehnologije za komunikaciju na daljinu. Pri donošenju odluke o saslušanju djeteta primjenom videokonferencijske ili druge vrste tehnologije za komunikaciju na daljinu nadležno tijelo prvenstveno uzima u obzir najbolje interese djeteta.

Amandman 76

Prijedlog uredbe

Članak 63. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 64. u vezi s izmjenom priloga od I. do V. radi ažuriranja ili tehničkih izmjena tih priloga.

Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 64. u vezi s izmjenom priloga od I. do V. radi ažuriranja ili tehničkih izmjena tih priloga. ***Pripremi i izradi delegiranih akata prethodi i u tim se procesima uzima u obzir savjetovanje s dionicima, uključujući relevantne organizacije civilnog društva i akademske stručnjake.***

Amandman 77

Prijedlog uredbe
Članak 67.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 67.a

Mjere potpore

- 1. Komisija razvija smjernice za primjenu i provedbu ove Uredbe koje su dostupne... [šest mjeseci prije datuma primjene iz članka 72.].**
- 2. Države članice po potrebi dopunjuju smjernice Komisije smjernicama za sve relevantne stručnjake, kao i za dotičnu djecu i roditelje, uzimajući u obzir posebnosti nacionalnih administrativnih i pravnih sustava. Te smjernice moraju biti dostupne najkasnije do... [datum primjene iz članka 72.].**
- 3. Komisija i države članice redovito preispituju smjernice iz stavaka 1. i 2. te ih po potrebi ažuriraju.**
- 4. Države članice pružaju lako dostupne i pristupačne informacije o postupcima obuhvaćenima ovom Uredbom, među ostalim na javnoj internetskoj stranici.**
- 5. Države članice, uz potporu Komisije i Europske mreže za pravosudno osposobljavanje, organiziraju osposobljavanja za sve relevantne stručnjake, posebno suce, odvjetnike i službenike javne uprave, o primjeni ove Uredbe.**

Amandman 78

Prijedlog uredbe
Članak 70. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Do [**pet godina** od datuma stupanja na snagu ove Uredbe] Komisija Europskom parlamentu, Vijeću i Europskom gospodarskom i socijalnom

1. Do [**tri godine** od datuma stupanja na snagu ove Uredbe] **i svakih pet godina nakon toga** Komisija Europskom parlamentu, Vijeću i Europskom

odboru podnosi izvješće o primjeni ove Uredbe, uključujući evaluaciju svih praktičnih problema s kojima se susrela, potkrijepljenu informacijama koje su podnijele države članice. Izvješće se prema potrebi mora popratiti zakonodavnim prijedlogom.

gospodarskom i socijalnom odboru podnosi izvješće o primjeni ove Uredbe, uključujući evaluaciju **sličnosti i razlika među državama članicama kao i** svih praktičnih problema s kojima se susrela, potkrijepljenu informacijama koje su podnijele države članice. Izvješće se prema potrebi mora popratiti zakonodavnim prijedlogom.

Amandman 79

Prijedlog uredbe

Članak 70. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

2. Države članice Komisiji **na zahtjev, ako su dostupne**, dostavljaju informacije relevantne za evaluaciju djelovanja i primjene ove Uredbe, **posebno** o:

Izmjena

2. Države članice Komisiji dostavljaju informacije relevantne za evaluaciju djelovanja i primjene ove Uredbe, **barem** o:

Amandman 80

Prijedlog uredbe

Članak 70. – stavak 2. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(aa) broju zahtjeva za priznavanje roditeljstva podnesenih u skladu s ovom Uredbom i broju odbijenih zahtjeva zajedno s pregledom razloga za odbijanje;

Amandman 81

Prijedlog uredbe

Članak 70. – stavak 2. – točka ab (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ab) za slučajeve odbijanja primjene odredaba ove Uredbe zbog njihove neusklađenosti s javnim poretком države članice, objašnjenje razloga za svaki pojedinačni slučaj kao i informacije o

svim pravnim lijekovima uloženima protiv primjene Uredbe;

Amandman 82

Prijedlog uredbe

Članak 70. – stavak 2. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ca) broju zahtjeva za priznavanje sudske odluke ili javne isprave kojom se utvrđuje roditeljstvo s obvezujućim pravnim učinkom u državi članici podrijetla u skladu s člankom 32. i broju predmeta u kojima je priznavanje odobreno;

Amandman 83

Prijedlog uredbe

Članak 70. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2.a Komisija uspostavlja dijalog s relevantnim dionicima kako bi pridonijela pripremi izvješća o evaluaciji iz stavka 1.